

Flp 4:1	ΩΣΤΕ <i>hōste</i> zodat	ΑΔΕΛΦΟΙ <i>adelphoi</i> broeders !	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij	ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΚΑΙ <i>agapētoi kai</i> geliefden !	ΕΠΙΠΟΘΗΤΟΙ <i>epithētoi</i> naar-verlangd-wordenden !	ΧΑΡΑ <i>chara</i> vreugde	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΣΤΕΦΑΝΟΣ <i>stephanos</i> lauwerkran	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij	
	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	GELIEFD bn/zn 5nv mv m G27	EN, ook vgw G2532	OP+VERLANGD, waarnaar-verlangd-wordt bn/zn 5nv mv m G1973	VREUGDE zn, 1nv ev v G5479	EN, ook vgw G2532	LAUWERKRANS zn, 1nv ev m G4735	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

ΟΥΤΩΣ <i>houtōs</i> zó	ΣΤΗΚΕΤΕ <i>stēkete</i> staat-vast !	ΕΝ <i>en</i> in	ΚΥΡΙΩ <i>kuriō</i> Heer	ΑΓΑΠΗΤΟΙ <i>agapētoi</i> geliefden !	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij
DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	STAAN, vast-staan wg HO tt act 2 mv G4739	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	GELIEFD bn/zn 5nv mv m G27	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Flp 4:2	ΕΥΟΔΙΑΝ <i>euodian</i> Euodia	ΠΑΡΑΚΑΛΩ <i>parakalō</i> lik-roep-op	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΣΥΝΤΥΧΗΝ <i>suntuchēn</i> Syntyche	ΠΑΡΑΚΑΛΩ <i>parakalō</i> lik-roep-op	ΤΟ <i>to</i> het	ΑΥΤΟ <i>auto</i> zelfde	ΦΡΟΝΕΙΝ <i>phronein</i> gezind-te-zijn	ΕΝ <i>en</i> in	ΚΥΡΙΩ <i>kuriō</i> Heer
	EUODIA zn, 4nv ev v G2136	NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa HO tt act 1 ev G3870	EN, ook vgw G2532	SYNTYCHE zn, 4nv ev v G4941	NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa HO tt act 1 ev G3870	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	GEZIND-zijn wo HO tt act G5426	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962

Flp 4:3	ΝΑΙ <i>nai</i> ja	ΕΡΩΤΩ <i>erōtō</i> lik-vraag	ΚΑΙ <i>kai</i> ook	ΣΕ <i>se</i> jou	ΓΝΗΣΙΕ <i>gnēsie</i> echte !	ΣΥΝΖΥΓΕ <i>sunzuge</i> samen-jukdrager !	ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΥ <i>sullambanou</i> wees-behulpzaam ~ !
	JA part G3483	STROMEN+VERZOEKEN, vragen wa HO tt act 1 ev G2065	EN, ook vgw G2532	JJ, jou vp 2 4nv ev G4571	WORDend, echt zn, 5nv ev m G1103	SAMEN+JUK-er, samen-jukdrager zn, 5nv ev m G4805	SAMEN+NEMEN+(OPWAARTS), tezamen-grijpen, samen-aanpakken, behulpzaam-zijn, bevrucht-worden wg HO tt mid 2 ev G4815

ΑΥΤΑΙΣ <i>autais</i> hen	ΑΙΤΙΝΕΣ <i>haitines</i> die ^e	ΕΝ <i>en</i> in	ΤΩ <i>tō</i> het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ <i>euaggeliō</i> goede-bericht	ΣΥΝΗΘΛΗΣΑΝ <i>sunēthlēsan</i> samen-wedijveren	ΜΟΙ <i>moi</i> met-mij	ΜΕΤΑ <i>meta</i> met	ΚΑΙ <i>kai</i> ook
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv v G846	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv v G3748	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn, 3nv ev o G2098	SAMEN+WEDIJVEREN, samen-wedijveren wa FE -- act 3 mv G4866	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	MET (2), na (4) vzt G3326	EN, ook vgw G2532

ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ <i>klēmēntos</i> Clemens	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΤΩΝ <i>tōn</i> de	ΛΟΙΠΩΝ <i>loipōn</i> overige	ΣΥΝΕΡΓΩΝ <i>sunergōn</i> mede-werkers	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij	ΩΝ <i>hōn</i> van-wie	ΤΑ <i>ta</i> de	ΟΝΟΜΑΤΑ <i>onomata</i> namen	ΕΝ <i>en</i> in	ΒΙΒΛΩ <i>biblō</i> boek	ΖΩΗΣ <i>zōēs</i> van-leven
CLEMENS zn, 2nv ev m G2815	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn 2nv mv m G3062	SAMEN+WERKER, medewerker zn, 2nv mv m G4904	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	NAAM zn, 1nv mv o G3686	IN vzt G1722	BOEK zn, 3nv ev v G976	EN, ook vgw G2222

Flp 4:4	ΧΑΙΡΕΤΕ <i>chairete</i> verheugt-je !	ΕΝ <i>en</i> in	ΚΥΡΙΩ <i>kuriō</i> Heer	ΠΑΝΤΟΤΕ <i>pantote</i> altijd	ΠΑΛΙΝ <i>palin</i> weer	ΕΡΩ <i>erō</i> lik-zal-uitspreken	ΧΑΙΡΕΤΕ <i>chairete</i> verheugt-je !
	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wg HO tt act 2 mv G5463	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	ALLES+WELKE+BOVENDIEN, altijd bijw G3842	WEER bijw G3825	STROMEN, uitspreken wa HO tt act 1 ev G2046	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wg HO tt act 2 mv G5463

Flp 4:5	ΤΟ <i>to</i> de	ΕΠΙΕΙΚΕΣ <i>epieikes</i> welwillendheid	ΥΜΩΝ <i>humōn</i> van-jullie	ΓΝΩΣΘΗΤΩ <i>gnōsthētō</i> laat-het-bekend-worden !	ΠΑΣΙΝ <i>pasin</i> aan-alle	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ <i>anthrōpōis</i> mensen	Ο <i>ho</i> de	ΚΥΡΙΟΣ <i>kuriōs</i> Heer	ΕΓΓΥΣ <i>eggys</i> nabij
	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	OP+GESIMULEERD, welwillend bn/zn 1nv ev o G1933	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	KENNEN, weten wg HO tt pas 3 ev G1097	ALLES, elk bn 3nv mv m G3956	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 3nv mv m G444	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	NABIJ, dichtbij bijw G1451

Flp 4:6	ΜΗΔΕΝ <i>mēden</i> niets	ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ <i>merimnate</i> weest-bezorgd !	ΑΛΛ <i>all</i> maar	ΕΝ <i>en</i> in	ΠΑΝΤΙ <i>panti</i> alles	ΤΗ <i>tē</i> in-het	ΠΡΟΕΥΧΗ <i>proseuchē</i> gebed	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΤΗ <i>tē</i> in-de	ΔΕΗΣΕΙ <i>deēsei</i> smeekbede	ΜΕΤΑ <i>meta</i> met
	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev o G3367	DEEL+HERINNEREN, bezorgd-zijn wg HO tt act 2 mv G3309	ANDER, maar vzt G235	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev o G3956	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	NAARTOE+WEL+HEBBend, gebed zn, 3nv ev v G4335	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	BINDing, smeekbede zn, 3nv ev v G1162	MET (2), na (4) vzt G3326

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ <i>eucharistias</i> dankzegging	ΤΑ <i>ta</i> de	ΑΙΤΗΜΑΤΑ <i>aitēmata</i> verzoeken	ΥΜΩΝ <i>humōn</i> van-jullie	ΓΝΩΡΙΖΕΘΩ <i>gnōrizesthō</i> laat-ze-bekend-gemaakt-worden ~ !	ΠΡΟΣ <i>pros</i> naar-toe	ΤΟΝ <i>ton</i> de	ΘΕΟΝ <i>theon</i> God
WEL+VERHEUGEN+heid, dankzegging zn, 2nv ev v G2169	DE / HET L_ 1nv mv o G3588	VERZOEKEN+resultaat, verzoek zn, 1nv mv o G155	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	GEKEND+maken, bekend-maken wg HO tt mid 3 ev G1107	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316

Flp 4:7	ΚΑΙ <i>kai</i> en	Η <i>hē</i> de	ΕΙΡΗΝΗ <i>eirēnē</i> vrede	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God	Η <i>hē</i> de	ΥΠΕΡΕΧΟΥΣΑ <i>huperechousa</i> superieur-zijnde	ΠΑΝΤΑ <i>panta</i> elk	ΝΟΥΝ <i>noun</i> denken	ΦΡΟΥΡΗΣΕΙ <i>phrouresei</i> zal-verzekerd-bewaren	ΤΑΣ <i>tas</i> de	ΚΑΡΔΙΑΣ <i>kardias</i> harten
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	VREDE zn, 1nv ev v G1515	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	OVER+HEBBEN, superieur-zijn wg HO tt act 1nv ev v G5242	ALLES, elk bn 4nv ev m G3956	DENKEN, het-denken zn, 4nv ev m G3563	GARNIZOEN-LEGGEN, verzekerd-bewaren wa HO tt act 3 ev G5432	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	HART zn, 4nv mv v G2588

ΥΜΩΝ <i>humōn</i> van-jullie	ΚΑΙ <i>kai</i> en	ΤΑ <i>ta</i> de	ΝΟΗΜΑΤΑ <i>noēmata</i> gedachten	ΥΜΩΝ <i>humōn</i> van-jullie	ΕΝ <i>en</i> in	ΧΡΙΣΤΩ <i>christō</i> Christus	ΙΗΣΟΥ <i>iēsou</i> Jezus
JULLIE vp 2 2nv mv G5216	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	DENKEN+resultaat, gedachte zn, 4nv mv o G3540	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	IN vzt G1722	JEZUS, Jozua zn, 3nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn, 3nv ev m G2424

Flp 4:8	ΤΟ <i>to</i> het	ΛΟΙΠΟΝ <i>loipon</i> overige	ΑΔΕΛΦΟΙ <i>adelphoi</i> broeders !	ΟΣΑ <i>hosa</i> zoveel-als	ΕΣΤΙΝ <i>estin</i> is	ΑΛΗΘΗ <i>alēthē</i> waar	ΟΣΑ <i>hosa</i> zoveel-als	ΣΕΜΝΑ <i>semna</i> eerbaar	ΟΣΑ <i>hosa</i> zoveel-als	ΔΙΚΑΙΑ <i>dikaia</i> rechtvaardig
	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn/zn 1nv ev o G3063	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv o G3745	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	WAAR bn 1nv mv o G227	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv o G3745	EERBAAR bn 1nv mv o G4586	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv o G3745	RECHTVAARDIG bn 1nv mv o G1342

Οσα hosa zoveel-als	ΑΓΝΑ hagna zuiver	Οσα hosa zoveel-als	ΠΡΟΣΦΙΛΗ prospihilē beminnelijk	Οσα hosa zoveel-als	ΕΥΦΗΜΑ euphēma positief	ΕΙ ei indien	ΤΙς tis iets	ΑΡΕΤΗ aretē deugd
WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv o G3745	ZUIVER bn 1nv mv o G53	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv o G3745	NAARTOE+VEEL-HOUDEN-VAN, beminnelijk bn 1nv mv o G4375	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv o G3745	WEL+MET-NADRIJK-ZEGGING, positief bn 1nv mv o G2163	INDIEN part voorv G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev v G5100-G1536	DEUGD zn 1nv ev v G703

ΚΑΙ ΕΙ kai ei en	ΤΙς tis indien	ΙΕΤΣ iets	ΕΠΑΙΝΟΣ epainos lof	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΛΟΓΙΖΕΘΕ logizesthe !rekent~!
EN, ook vgw G2532	INDIEN part voorv G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	OP+LOFPRUS, lof zn, 1nv ev m G1868	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	GELEGD-maken, rekenen wg HO tt mid 2 mv G3049

Flp 4:9	Α ha wat	ΚΑΙ ΕΜΑΘΕΤΕ kai emathete ook	ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ kai parelabete en	ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑΤΕ kai ēkousate en	ΚΑΙ ΕΙΔΕΤΕ kai eidete en	ΕΝ en	ΕΜΟΙ emoi mij				
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen va 4nv mv o G3739	EN, ook vgw G2532	LEREN+[OPWAARTS], leren wa FE vt act 2 mv G3129	EN, ook vgw G2532	NAAST+NEMEN+[OPWAARTS], meenemen, terzijde-nemen, accepteren wa FE vt act 2 mv G3880	EN, ook vgw G2532	HOREN wa FE -- act 2 mv G191	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 2 mv G1492	IN vzt G1722	IK, mij vp 1 3nv ev G1698

ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΠΡΑССΕΤΕ prassete !praktiseert!	ΚΑΙ Ο kai ho en de	ΘΕΟΣ theos God	ΤΗΣ tēs van-de	ΕΙΡΗΝΗΣ eirēnēs vrede	ΕΣΤΑΙ estai !zal-zijn~	ΜΕΘ meth met	ΥΜΩΝ humōn jullie	
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	HANDELEN, berichten, praktiseren wg HO tt act 2 mv G4238	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	DE / HET L 2nv ev v G3588	VREDE zn, 2nv ev v G1515	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	MET (2), na (4) vzt G3326	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

Flp 4:10	ΕΧΑΡΗΝ echarēn ik-verheugde-mij	ΔΕ de echter	ΕΝ en in	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer	ΜΕΓΑΛΩΣ megalōs in-grote-mate	ΟΤΙ hoti dat	ΗΔΗ ēdē eindelijk	ΠΟΤΕ pote eens	ΑΝΘΑΛΕΤΕ anethalete jullie-bloeiden-weer-op	ΤΟ to het
	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wa FE vt pas 1 ev G5463	ECHTER vgw G1161	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	GROOT+ALS, in-grote-mate bijn G3171	WELK+ENIG, dat vgw G3754	REEDS, eindelijk bijn G2235	?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit part G4218	OPWAARTS+BLOEIEN, weer-opbloeien wa FE vt act 2 mv G330	DE / HET L 4nv ev o G3588

ΥΠΕΡ huper over	ΕΜΟΥ emou mij	ΦΡΟΝΕΙΝ phronein !gezind-te-zijn	ΕΦ eph op	Ω hō welke	ΚΑΙ ΕΦΡΟΝΕΙΤΕ kai ephroneite ook	ΗΚΑΙΡΕΙCΘΕ ēkairēisthe jullie-hadden-geen-gelegenheid~	ΔΕ de echter	
OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	IK, mij vp 1 2nv ev G1700	GEZIND-zijn wo HO tt act G5426	OP vzt G1909	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739	EN, ook vgw G2532	GEZIND-zijn wa FE vt act 2 mv G5426	ON+PERIODE, geen-gelegenheid-hebben wa FE vt mid 2 mv G170	ECHTER vgw G1161

Flp 4:11	ΟΥΧ ouch niet	ΟΤΙ hoti dat	ΚΑΘ kath overeenkomstig	ΥΣΤΕΡΗCΙΝ husterēsīn gebrek	ΛΕΓΩ legō !ik-zeg	ΕΓΩ egō ik	ΓΑΡ gar want	ΕΜΑΘΟΝ emathon leerde	ΕΝ en in	ΟΙC hois welke-dingen
	NIET bijn ontk abs G3756	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NEERWAARTS, legen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	TEKORT-hebbing, gebrek zn, 4nv ev v G5304	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	LEREN+[OPWAARTS], leren wa FE vt act 1 ev G3129	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv o G3739

ΕΙΜΙ eimi !ik-ben	ΑΥΤΑΡΚΗC autarkēs tevreden	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn
ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	ZELF+VOLDOEND, tevreden bn 1nv ev m G842	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)

Flp 4:12	ΟΙΔΑ oida ik-heb-waargenomen	ΚΑΙ ΤΑΠΕΙΝΟΥCΘΑΙ kai tapeinousthai ook	ΟΙΔΑ oida ik-heb-waargenomen	ΚΑΙ ΠΕΡΙCCEΥΕΙΝ kai perisseuein ook	ΕΝ en in	ΠΑΝΤΙ ΚΑΙ ΕΝ panti kai en in				
	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	LAAG-veroorzaken, verlagen, vernederen wo HO tt mid G5013	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wo HO tt act G4052	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev o G3956	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722

ΠΑCΙΝ pasin alle-dingen	ΜΕΜΥΗΜΑΙ memuēmai ik-ben-geïnitieerd~	ΚΑΙ ΧΟΡΤΑΖΕCΘΑΙ kai chortazesthai ook	ΚΑΙ ΠΕΙΝΑΝ kai peinan ook	ΚΑΙ ΠΕΡΙCCEΥΕΙΝ kai perisseuein ook	ΚΑΙ ΥCΤΕΡΕΙCΘΑΙ kai husterēisthai ook				
ALLES, elk bn 3nv mv o G3956	DICHTDOEN, initiëren wa HV tt mid 1 ev G3453	EN, ook vgw G2532	VOEDEREN, verzadigen wo HO tt mid G5526	EN, ook vgw G2532	HONGER-HEBBEN wo HO tt act G3983	EN, ook vgw G2532	RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wo HO tt act G4052	EN, ook vgw G2532	TEKORT-hebben, tekort-schieten wo HO tt mid G5302

Flp 4:13	ΠΑΝΤΑ panta alle-dingen	ΙCΧΥΩ ischuō !ik-ben-sterk	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΕΝΔΥΝΑΜΟΥΝΤΙ endunamounti !bij-machte-makende	ΜΕ me mij	ΧΡΙCΤΩ christō Christus
	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	STERK-zijn wa HO tt act 1 ev G2480	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev m G3588	IN+VERMOGEN-veroorzaken, bij-machte-maken wd HO tt act 3nv ev m G1743	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547

Flp 4:14	ΠΛΗΝ plēn evenwel	ΚΑΛΩC kalōs op-ideale-wijze	ΕΠΟΙΗCΑΤΕ epoiēsate jullie-doen	CΥΓΚΟΙΝΩΝΗCΑΝΤΕC sugkoinōnēsantes mede-deel-nemende	ΜΟΥ mou van-mij	ΤΗ tē aan-de	ΘΛΙΨΕΙ thlipsei verdrukking
	MEERLIJK, behalve, evenwel bijn vergr G4133	IDEAAL+ALS, op-ideale-wijze bijn G2573	DOEN, maken wa FE -- act 2 mv G4160	SAMEN+GEMEENSCHAPPELLIJK+ZIJN, mede-deel-nemen wd FE -- act 1nv mv m G4790	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DE / HET L 3nv ev v G3588	BEKLEMMing, verdrukking zn, 3nv ev v G2347

Flp 4:15	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΔΕ de echter	ΚΑΙ kai ook	ΥΜΕΙC humeis jullie	ΦΙΛΙΠΠΗCΙΟΙ philippēsioi Filippenzen!	ΟΤΙ hoti dat	ΕΝ en in	ΑΡΧΗ archē begin	ΤΟΥ tou van-het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ euaggeliou goede-bericht
	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	FILIPPENZER zn, 5nv mv m G5374	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN vzt G1722	OORSPRONG, begin, overheid zn, 3nv ev v G746	DE / HET L 2nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn, 2nv ev o G2098

ΟΤΕ hote toen	ΕΞΗΛΘΟΝ exēlthon ik-kwam-uit	ΑΠΟ apo van-af	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΣ makaidonias Macedonië	ΟΥΔΕΜΙΑ oudemia geen-enkele	ΜΟΙ moi <i>met-mij</i>	ΕΚΚΛΗΣΙΑ ekklēsia uitgeroepen-vergadering
WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 1 ev G1831	VANAF vzt G575	MACEDONIE zn, 2nv ev v G3109	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev v G3762	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	UIT+GEROEPEN+heid, uitgeroepen-vergadering zn, 1nv ev v G1577

ΕΚΟΙΝΩΝΗΣΕΝ ekoinōnēsen deel-neemt	ΕΙΣ eis tot-in	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΔΟΣΕΩΣ doseōs van-het-geven	ΚΑΙ kai en	ΛΗΨΕΩΣ lēmpseōs van-het-nemen	ΕΙ ei indien	ΜΗ mē toch-niet	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΜΟΝΟΙ monoi alleen
GEMEENSCHAPPELIJK+ZIJN, deel-nemen, bijdragen wa FE -- act 3 ev G2841	TOT-IN vzt G1519	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056	GEVING, het-geven zn, 2nv ev v G1394	EN, ook vgw G2532	NEMING, het-nemen zn, 2nv ev v G3028	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ALLEEN bn 1nv mv m G3441

Flp 4:16	ΟΤΙ hoti dat	ΚΑΙ kai ook	ΕΝ en in	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ thessalonikē Tessalonica	ΚΑΙ kai en	ΑΠΑΞ hapax eenmaal	ΚΑΙ kai en	ΔΙΣ dis tweemaal	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΧΡΕΙΑΝ chreian behoefte	ΜΟΙ moi <i>aan-mij</i>	ΕΠΕΜΨΑΤΕ epempstate jullie-zenden
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	TESSALONICA zn, 3nv ev v G2332	EN, ook vgw G2532	EENMAAL bijw G530	EN, ook vgw G2532	TWEEMAAL bijw G1364	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	GEBRUIK+heid, behoefte zn, 4nv ev v G5532	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	ZENDEN wa FE -- act 2 mv G3992

Flp 4:17	ΟΥΧ ouch niet	ΟΤΙ hoti dat	ΕΠΙΖΗΤΩ epizētō ik-zoek-naar	ΤΟ to de	ΔΟΜΑ doma gave	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΠΙΖΗΤΩ epizētō ik-zoek-naar	ΤΟΝ ton de	ΚΑΡΠΟΝ karpon vrucht	ΤΟΝ ton de	ΠΛΕΟΝΑΖΟΝΤΑ pleonazonta toenemende	ΕΙΣ eis tot-in
	NIET bijw ontk abs G3756	WELK+ENIG, dat vgw G3754	OP+ZOEKEN, zoeken-naar wa HO tt act 1 ev G1934	DE / HET L_4nv ev o G3588	GEVEN+resultaat, gave zn, 4nv ev o G1390	ANDER, maar vgw G235	OP+ZOEKEN, zoeken-naar wa HO tt act 1 ev G1934	DE / HET L_4nv ev m G3588	VRUCHT zn, 4nv ev m G2590	DE / HET L_4nv ev m G3588	MEER-maken, toenemen wd HO tt act 4nv ev m G4121	TOT-IN vzt G1519

ΛΟΓΟΝ logon woord	ΥΜΩΝ humōn van-jullie
LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

Flp 4:18	ΑΠΕΧΩ apechō ik-zamel-in	ΔΕ de echter	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΚΑΙ kai en	ΠΕΡΙΣΣΕΥΩ perisseuō ik-ben-overvloedig	ΠΕΠΛΗΡΩΜΑΙ peplērōmai ik-ben-ervuld	ΔΕΞΑΜΕΝΟC dexamenos ontvangende	ΠΑΡΑ para bij
	VANAF+HEBBEN, weg-zijn, inzamelen, med. zich-onthouden-van wa HO tt act 1 ev G568	ECHTER vgw G1161	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	EN, ook vgw G2532	RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wa HO tt act 1 ev G4052	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa HV tt mid 1 ev G4137	ONTVANGEN wd FE -- mid 1nv ev m G1209	NAAST, bij vzt G3844

ΕΠΑΦΡΟΔΕΙΤΟΥ epaphrodeitou Eraphroditus	ΤΑ ta de-dingen	ΠΑΡ par bij	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΟΣΜΗΝ osmēn geur	ΕΥΩΔΙΑC euōdias van-aroma	ΘΥCΙΑΝ thusian offer	ΔΕΚΤΗΝ dektēn aangenaam	ΕΥΑΡΕCΤΟΝ euareston welgevallig	ΤΩ tō <i>aan-de</i>	ΘΕΩ theō God
EPAFRODITUS zn, 2nv ev m G1891	DE / HET L_4nv mv o G3588	NAAST, bij vzt G3844	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	GEUR zn, 4nv ev v G3744	WEL+GEUR+heid, aroma zn, 2nv ev v G2175	OFFEREN+heid, offer, slachtoffer zn, 4nv ev v G2378	ONTVANGEN, aangenaam bn 4nv ev v G1184	WEL+BEHAAGD, welgevallig bn 4nv ev v G2101	DE / HET L_3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316

Flp 4:19	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΘΕΟC theos God	ΜΟΥ mou van-mij	ΠΛΗΡΩCΕΙ plērōsei zal-vervullen	ΠΑCΑΝ pasan elke	ΧΡΕΙΑΝ chreian behoefte	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟ to de	ΠΛΟΥΤΟC ploutos rijkdom
	DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wa HO tt act 3 ev G4137	ALLES, elk bn 4nv ev v G3956	GEBRUIK+heid, behoefte zn, 4nv ev v G5532	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_4nv ev o G3588	RIJKDOM zn, 4nv ev o G4149

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΝ en in	ΔΟΞΗ doxē heerlijkheid	ΕΝ en in	ΧΡΙCΤΩ christō Christus	ΙΗCΟΥ iēsou Jezus
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN vzt G1722	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 3nv ev v G1391	IN vzt G1722	GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424

Flp 4:20	ΤΩ tō <i>aan-de</i>	ΔΕ de echter	ΘΕΩ theō God	ΚΑΙ kai en	ΠΑΤΡΙ patri Vader	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	Η hē de	ΔΟΞΑ doxa heerlijkheid	ΕΙC eis tot-in	ΤΟΥC tous de	ΑΙΩΝΑC aiōnas aeonen	ΤΩΝ tōn van-de
	DE / HET L_3nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	EN, ook G2532	VADER zn, 3nv ev m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L_1nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 1nv ev v G1391	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv mv m G165	DE / HET L_2nv mv m G3588

ΑΙΩΝΩΝ aiōnōn aeonen	ΑΜΗΝ amēn amen
ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 2nv mv m G165	AMEN hebr G281

Flp 4:21	ΑCΠΑCΑCΘΕ aspasasthe groet !	ΠΑΝΤΑ panta elke	ΑΓΙΟΝ hagion heilig	ΕΝ en in	ΧΡΙCΤΩ christō Christus	ΙΗCΟΥ iēsou Jezus	ΑCΠΑΖΟΝΤΑΙ aspazontai groeten	ΥΜΑC humas jullie	ΟΙ hoi de	CΥΝ sun samen	ΕΜΟΙ emoi <i>met-mij</i>
	GELUKTJUDIG+RUKKEN, groeten, begroeten wg FE tt mid 2 mv G782	ALLES, elk bn 4nv ev m G3956	HEILIG bn/zn 4nv ev m G40	IN vzt G1722	GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424	GELUKTJUDIG+RUKKEN, groeten, begroeten wa HO tt mid 3 mv G782	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DE / HET L_1nv mv m G3588	SAMEN vzt G4862	IK, mij vp 1 3nv ev G1698

ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders
GELUKTJUDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv mv m G80

Flp 4:22	ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ aspazontai groeten	ΥΜΑΣ humas jullie	ΠΑΝΤΕΣ pantes alle	ΟΙ hoi de	ΑΓΙΟΙ hagioi heiligen	ΜΑΛΙΣΤΑ malista vooral	ΔΕ de echter	ΟΙ hoi degenen	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs van-de	ΚΑΙΣΑΡΟΣ kaisaros keizer	ΟΙΚΙΑΣ oikias woonhuis
	GELUKTIGDIG+RUKKEN, groeten, begroeten wa HO tt mid 3 mv G782	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	DE / HET l_ 1nv mv m G3588	HEILIG bn/zn 1nv mv m G40	EERDER-meest, vooral bijw overtr G3122	ECHTER vgw G1161	DE / HET l_ 1nv mv m G3588	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET l_ 2nv ev v G3588	KEIZER zn: 2nv ev m G2541	HUIS-heid, woonhuis zn: 2nv ev v G3614

Flp 4:23	Η hē de	ΧΑΡΙΣ charis genade	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΜΕΤΑ meta met	ΤΟΥ tou de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΑΜΗΝ amēn amen
	DE / HET l_ 1nv ev v G3588	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn: 1nv ev v G5485	DE / HET l_ 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET l_ 2nv ev m G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 2nv ev o G4151	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	AMEN hebr G281